

Distr.
GENERAL

A/C.5/52/21
17 November 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الثانية والخمسون
اللجنة الخامسة
البندان ١١٦ و ٤٥ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨

الحالة في أمريكا الوسطى: إجراءات إقامة سلام وطيء
ودائم والتقدم المحرز في تشكيل منطقة سلام وحرية
وديمقراطية وتنمية

بعثة الأمم المتحدة للتحقق في غواتيمالا

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع
القرار A/52/L.19

بيان مقدم من الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣ من النظام
الداخلي للجمعية العامة

ألف - الطلبات الواردة في مشروع القرار

١ - تنص الفقرات ١ و ٤ و ٦ و ٨ من منطوق مشروع القرار A/52/L.19 المعنون "بعثة الأمم المتحدة للتحقق في أنغولا" على أن تقوم الجمعية العامة بما يلي:

(أ) تحيط علما، مع الارتياح، بتقرير الأمين العام عن بعثة الأمم المتحدة للتحقق في غواتيمالا (A/52/554)؛

(ب) تدعو الطرفين إلى مواصلة تنفيذ الالتزامات التي تعهدا بها في الاتفاق الشامل بشأن حقوق الإنسان والتزاماتهما بموجب اتفاقات السلام الأخرى، ولا سيما الالتزامات الواردة في المرحلة الثانية من الجدول الزمني لتنفيذ اتفاقات السلام والوفاء بها والتحقق منها؛



(ج) تقرر، وفقا لتوصيات الأمين العام، ومن أجل توفير ما يلزم للتخطيط الإداري والمالي المناسب للبعثة في حدود الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، أن تأذن بتجديد ولاية البعثة في إطار الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨، وأن تأذن بتجديد ولاية البعثة بعد ٣١ آذار/ مارس ١٩٩٨ حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٩، رهنا بتقديم تقارير مرحلية منتظمة عن تنفيذ اتفاقات السلام؛

(د) تطلب إلى الأمين العام أن يبقي الجمعية العامة على علم تام فيما يتعلق بتنفيذ هذا القرار.

باء - الصلة بين الطلبات المقترحة والخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١

٢ - تتصل الطلبات الواردة أعلاه بالبرنامج الفرعي ١-١، منع نشوب المنازعات واحتوائها وحلها، من البرنامج ١، الشؤون السياسية، في الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١ (A/51/6/Rev.1 و (Rev.1/Corr.1).

جيم - الأنشطة التي ستنفذ من خلالها الطلبات المقترحة

٣ - يتوخى، بموجب أحكام مشروع القرار A/52/L.19، أن تجدد ولاية البعثة لفترة ٢١ شهرا أخرى، أي حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩. وكما ورد في الفقرة ٧ من تقرير الأمين العام (A/52/554)، تشتمل رزمة الاتفاقات التي وقعت عليها حكومة غواتيمالا والاتحاد الثوري الوطني الغواتيمالي على التزامات مفصلة بشأن المسائل السياسية والتشريعية والاجتماعية والاقتصادية والزراعية والسكان الأصليين والعسكرية ومسائل الأمن العام، وقد أدرجت هذه الالتزامات معا في برنامج للسلام الوطني. وتمشيا مع طلبات الطرفين في جميع الاتفاقات الموقعة منذ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤، أكد في الاتفاق المتعلق بالجدول الزمني لتنفيذ اتفاقات السلام والوفاء بها والتحقق منها (A/51/796-S/1997/114، المرفق الأول) على أن التحقق الدولي أمر أساسي لعملية التنفيذ ولتعزيز الثقة في توطيد السلم. وبناء على ذلك، طلب الطرفان أن تتحقق البعثة بعد التوسع فيها من جميع الاتفاقات الموقعة، وأن تشمل مهام البعثة أيضا المساعي الحميدة وأنشطة استشارية وإعلامية؛ وأن تكون مدة ولايتها مماثلة لمدة الجدول الزمني، أي أربع سنوات، وذلك من عام ١٩٩٧ إلى عام ٢٠٠٠.

٤ - وإذا ما قررت الجمعية العامة أن تعتمد مشروع القرار A/52/L.19، ستقوم البعثة بالتحقق من المرحلة الثالثة من الجدول الزمني للتنفيذ، التي تشمل تنفيذ توصيات اللجان التي تم إنشاؤها، والتشجيع على إجراء إصلاحات تشريعية عريضة تتعلق بمسائل يذكر منها قانون العقوبات، وإقامة العدل، وحيازة الأراضي، وطابع غواتيمالا المتميز بتعدد الأعراق والثقافات واللغات.

دال - هيكل البعثة

٥ - يذكر أن الجمعية العامة طلبت إلى الأمين العام، في قرارها ١٩٨/٥١ بء المؤرخ ٢٧ آذار/ مارس ١٩٩٧، أن يقدم إليها تقريراً يتضمن توصياته بشأن هيكل البعثة وملاك موظفيها لما بعد ٣١ آذار/ مارس ١٩٩٨. وجرى في معرض تنفيذ ذلك القرار، تقييم هيكل البعثة وملاك موظفيها واحتياجاتها التشغيلية، مع مراعاة الخبرة المكتسبة منذ التوقيع على اتفاقات السلم، وذلك لضمان تلبية هيكل البعثة وملاك موظفيها وقدرتها الإدارية والسوقية تلبية مناسبة لمطالب عملية التحقق.

٦ - وكما يرد في الفقرتين ١١ و ١٢ من تقرير الأمين العام، يتعين إدخال تعديلات على ملاك موظفي البعثة وانتشارها الإقليمي خلال فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ من أجل تعزيز قدرتها على تنسيق أعمالها، واستقطاب موظفين ذوي مؤهلات عالية والاحتفاظ بهم، وضمان التغطية الجغرافية الكافية للبلد، ومعالجة جميع مجالات التحقق الموضوعية طبقاً لولايتها، وضمان التنسيق المناسب مع المؤسسات والهيئات الدولية الأخرى. وهذه التعديلات مبينة أدناه.

مكتب نائب رئيس البعثة/المنسق الميداني

٧ - يتألف مكتب المنسق الميداني في الوقت الراهن من المنسق الميداني (برتبة مد - ١)، الذي يعمل في الوقت نفسه بصفته نائب رئيس البعثة؛ ومساعدته (برتبة ف - ٢)، ومتطوع واحد من متطوعي الأمم المتحدة، وموظفي دعم (واحد من فئة الخدمة الميدانية واثنان بالرتبة المحلية). ولكن منصب مساعد نائب رئيس البعثة/المنسق الميداني، بالرتبة ف - ٢، أصغر بكثير من أن يشغله موظف فني متمتع بمستوى الخبرة اللازم لأداء مهام هذا المنصب التي تشمل تنسيق أنشطة المكاتب الإقليمية والاضطلاع بمهمة الاتصال برؤساء مجالات التحقق. ومن المتوخى أيضاً أن يتنقل هذا الموظف بالتناوب بين المنسقين الإقليميين للإسهام في تعزيز الاتصالات بين المقر والمكاتب الإقليمية. وبناءً عليه، يقترح إلغاء الوظيفة من الرتبة ف - ٢ والاستعاضة عنها بوظيفة برتبة مساوية لرتبة منسقي المكاتب الإقليمية، أي ف - ٤.

المكاتب الإقليمية والمكاتب الإقليمية الفرعية

٨ - يتكون الهيكل الميداني الحالي للبعثة من ثمانية مكاتب إقليمية (في مدينة غواتيمالا، وكتسالتيانغو، وكيشي، وهويويتينانغو، وكوبان، وبيتين، وسولولا، وزاكابا) وستة مكاتب إقليمية فرعية (في إسكنتلا، وسان ماركوس، ونيباخ، وبريباس، وكتتابال، وبوبتون).

٩ - وتكمن أعظم قوة للبعثة في هيكلها الإقليمي الذي مكنها من بناء الثقة في عملية السلام، ولا سيما في المناطق التي تأثرت بالنزاع المسلح. وتزداد أهمية هذا الحضور في تحقيق ولايتها الموسعة، إذ أن البعثة تسعى حالياً إلى تشجيع جميع قطاعات المجتمع الغواتيمالي، ولا سيما القطاعات في المناطق الريفية المهملة تقليدياً، على اعتناق اتفاقات السلام. وللوفاء بهذه المهام، لا بد من تعزيز الحضور الإقليمي للبعثة

من حيث الخبرة الفنية المطلوبة للتحقق من نطاق الاتفاقات بأكمله ولكي تكون لدى البعثة القدرة على تغطية المناطق الجغرافية المترامية الأطراف التي يصعب الوصول إليها.

١٠ - وعلى الرغم من أن هيكل المكاتب الإقليمية والمكاتب الإقليمية الفرعية لا يحتاج إلى تغيير كبير، فمن المقترح إنشاء مكتبين إقليميين فرعيين، واحد في فراي بارثولومي دي لاس كاساس وآخر في كيمالتينانفو، من أجل تغطية أنشطة التحقق والمساعدية الحميدة في مقاطعتي ألتا فاراباس وكيمالتينانفو، على التوالي.

١١ - ومستوطنة فراي بارثولومي دي لاس كاساس هي مستوطنة كبيرة في منطقة معزولة جغرافياً. ويتبع أقرب مكتب من مكاتب البعثة إليها على بعد ما بين أربع وخمس ساعات سفر، وذلك في كوبان، عاصمة ألتا فاراباس. وتحديات بناء السلام كبيرة في هذه المنطقة بوجه خاص، نظراً لوجود دوريات مكافحة التمرد السابقة ومقاتلي الاتحاد الثوري الوطني الفواتيمالي المسرحين ومجتمعات محلية عديدة من المشردين. وكيمالتينانفو هي عاصمة أنأى المقاطعات الثلاث التي تغطي حالياً من المكتب الإقليمي في سولولا. وهي منطقة متأثرة بشدة بالنزاع المسلح وعدد قضايا حقوق الإنسان فيها مرتفع باستمرار. وقد طلبت كلتا السلطات المحلية ومنظمات المجتمع المدني مراراً وتكراراً أن تحتفظ البعثة بحضور دائم في هذه المنطقة.

١٢ - وإنشاء هذين المكتبين الفرعيين يتطلب في المقابل إضافة موظفين سياسيين إثنين برتبة ف - ٣، واحد في كل من المكتبين الفرعيين، لتولي رئاسة المكتبين، وموظفي الدعم المناسبين بالرتبة المحلية (أربعة موظفين لكل مكتب).

١٣ - وبالإضافة إلى إقامة هذين المكتبين الفرعيين، يقترح إنشاء مكاني عمل صغيرين لإثنين من أفرقة التحقق المتنقلة، يقيم الأول في خوتياها ويدار ويزود بالموظفين من المكتب الإقليمي في مدينة غواتيمالا؛ ويقام الآخر في مدينة كواتيببيكي ويدار ويزود بالموظفين من المكتب الإقليمي الفرعي في سان ماركوس.

١٤ - ونظراً لبعد المسافات ورداءة حالة الطرق، تعجز أفرقة التحقق في الوقت الحالي عن تنفيذ مهام التحقق بفعالية في هاتين المنطقتين. والزيارات التي يقومون بها قصيرة بالضرورة لأن الأنظمة الأمنية تقضي بأن تعود أفرقة البعثة إلى مكاتبها الأساسية قبل الغروب. وبالتمكن من إرسال أفرقة متنقلة إلى هذين الموقعين لمدة يومين أو ثلاثة أيام متواصلة تتسنى للبعثة إمكانية الارتقاء بنوعية وكمية زياراتها إلى العديد من المجتمعات المحلية. وهذه الزيارات لا تحدث بموجب الترتيبات الراهنة إلا بصورة متقطعة جداً. وعلى الرغم من توخي توفير الموظفين من المكتب الإقليمي الذي يدير هذه الأفرقة المتنقلة، تظل هناك حاجة إلى ستة موظفين محليين إضافيين (مترجمان فوريان وسائقان) (أي ثلاثة موظفين في كل من الفريقين المتنقلين).

١٥ - وفيما يتعلق بموظفي المكاتب الإقليمية، أشار التقييم إلى عدم تكافؤ النسبة بين متطوعي الأمم المتحدة وموظفي الأمم المتحدة، إذ يشكل المتطوعون ٨٠ في المائة من الموظفين المدنيين الإقليميين. وقد أسهم هؤلاء المتطوعون وما زالوا يسهمون مساهمة عظيمة في البعثة بتفانيهم وانكبابهم على العمل. ولكن الخبرة تثبت أنهم غالباً ما ينتقلون إلى بعثات أخرى أو إلى مناصب أكثر دواما ما أن يكتسبوا الخبرة الفنية في هذه البعثة. وللتغلب على هذا الوضع، تحتاج المكاتب الإقليمية إلى تقوية النواة الأساسية من موظفي الأمم المتحدة المتمرسين ذوي الخبرة المتينة في العمل الميداني.

١٦ - وبغية تلبية تلك الاحتياجات، يقترح إجراء التغييرات التالية:

(أ) الاستعاضة، في كل من المكاتب الإقليمية الثمانية، عن منصب واحد من مناصب متطوعي الأمم المتحدة بمنصب موظف تابع للأمم المتحدة برتبة ف - ٣؛

(ب) الاستعاضة، في كل من المكاتب الإقليمية الفرعية الثمانية، بما فيها المكتبان الفرعيان الجديدان المقترح إنشاءهما، عن منصب واحد من مناصب متطوعي الأمم المتحدة بمنصب موظف تابع للأمم المتحدة برتبة ف - ٢.

وبناء على ما تقدم، تنخفض الحاجة إلى متطوعي الأمم المتحدة بواقع ١٦ متطوعاً، أي من ١٠٦ متطوعين إلى ٩٠ متطوعاً، وتقابل هذا الانخفاض زيادة ٨ موظفين تابعين للأمم المتحدة برتبة ف - ٣ و ٨ آخرين برتبة ف - ٢.

مجالات التحقق

١٧ - تتألف مجالات التحقق التي تعنى بها البعثة مما يلي: حقوق الإنسان؛ شؤون السكان الأصليين؛ الجوانب الاجتماعية والاقتصادية والزراعية؛ تعزيز السلطة المدنية؛ وإعادة التوطين والإدماج. وتتطابق مجالات التحقق هذه بصورة أساسية مع اتفاقات السلام الأساسية. ورتبة رؤساء مجالات التحقق هي في الوقت الحالي ف - ٥. وأثبتت الخبرة حتى الآن أن البعثة تواجه صعوبة في أن تستقطب بهذه الرتبة موظفين من ذوي الخبرة المطلوبة أو أن تحتفظ بهم. وفي ضوء ذلك، ونظراً لكون النظراء الحكوميين لرؤساء مجالات التحقق يحملون رتبا وزارية، يقترح أن يكون منصب الرئيس في مجالات التحقق الخمسة برتبة مد - ١.

١٨ - وكما هو مقترح في تقرير الأمين العام، ينبغي تعزيز التعاون مع المؤسسات والهيئات الدولية الأخرى المعنية بحقوق الإنسان، ومنها مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان ولجنة حقوق الإنسان وهيئاتها الفرعية. ويقترح، بالتالي، زيادة عدد موظفي مجال التحقق المتعلق بحقوق الإنسان بموظف واحد برتبة ف - ٤، لضمان هذا التنسيق والتعاون، إلى جانب موظف إضافي من موظفي الدعم من الرتبة المحلية. وتتألف مجموعة موظفي الدعم في مجال التحقق المتعلق بحقوق الإنسان، في الوقت الحالي، من موظفين

دوليين اثنين من فئة الخدمات العامة مسؤولين عن الحفاظ على قاعدة البيانات المركزية المتعلقة بحقوق الإنسان، وثلاثة موظفي دعم من أجل الموظفين الفنيين الستة الموجودين في هذا المكتب.

مكتب المتحدث الرسمي ومكتب الإعلام

١٩ - يوجد في كل من مكتب المتحدث الرسمي ومكتب الإعلام رئيس برتبة ف - ٥ وخمسة موظفين فنيين دوليين (اثنان برتبة ف - ٥، واثنان برتبة ف - ٣، وواحد برتبة ف - ٢) وموظف محلي واحد لشؤون الإعلام برتبة ف - ٢. وقد أدمج هذان المكتبان معا ليصبحا مكتبا واحدا برئاسة المتحدث الرسمي برتبة ف - ٥. ويقترح، بالتالي، أن تكون رتبة منصب الموظف المسؤول عن أنشطة الإعلام ف - ٤ عوضا عن ف - ٥.

٢٠ - وقد خصص الكثير من الجهد للتعليم والإعلام بوصفهما جزءا من ولاية البعثة، من أجل إطلاع الجمهور على اتفاقات السلام. ولكن الأشهر الثمانية الماضية منذ توقيع اتفاقات السلام أثبتت أن الجهل بهذه الاتفاقات وعدم فهمها لا يزالان منتشرين. ومن المزمع أن يقود الطرفان والبعثة حملة أقوى في هذا الصدد. ولهذا الغرض، يقترح تعيين ثمانية موظفين وطنيين لأداء مهام موظفي الإعلام في كل من المكاتب الإقليمية. وتجدر الإشارة إلى أن ما يتمتع به الفنيون المحليون من فهم للأعراف والتقاليد والمواقف الغواتيمالية سيكون عظيم الفائدة.

مراقبو الشرطة المدنية

٢١ - يجدر بالإشارة أنه عندما أنشئت بعثة الأمم المتحدة للتحقق في غواتيمالا في عام ١٩٩٤، كان قوام مراقبي الشرطة المدنية المأذون به ٥٣ فردا. وبعد توقيع اتفاقات السلام، خفض عددهم إلى ٢٨ فردا أملا في أن التحقق من حالة حقوق الإنسان سيتطلب عددا أقل من مراقبي الشرطة. واستلزم الاضطلاع بأنشطة البعثة المتعلقة بإنشاء الشرطة المدنية الجديدة، في سياق تدهور حالة الأمن العام، تلبية طلبات جديدة على عنصر الشرطة ولذلك، يلزم ١٣ مراقب شرطة آخر للمشاركة في أنشطة التحقق وفي أنشطة بناء المؤسسات، ليصل بذلك عدد المراقبين لفترة الولاية المقبلة إلى ٥١ فردا.

ضباط الاتصال العسكريين

٢٢ - يبلغ القوام المأذون به من ضباط الاتصال العسكريين ١٧ ضابطا. ونظرا لتوسع الولاية في أنشطة بعثة الأمم المتحدة للتحقق في غواتيمالا، الذي دعت إليه الجمعية العامة في قرارها ١٩٨/٥١ باء، تم نقل عدد من ضباط الاتصال العسكريين هؤلاء للعمل في مجالات التحقق المتعلقة بإعادة التوطين والإدماج، وتعزيز السلطة المدنية. ولأجل المحافظة على الخبرة العسكرية الضرورية في مقر البعثة، ولضمان توفرها في المكاتب الإقليمية والمكاتب الفرعية، يقترح زيادة ثلاثة ضباط اتصال عسكريين.

خلاصة

٢٣ - وسيرتب على التأثير النهائي للاقتراحات الواردة في الفقرات من ٥ إلى ٢٢ أعلاه إضافة الملاك التالي من الموظفين، بما في ذلك أفراد الجيش والشرطة. وترد تفاصيل ذلك في الجدول أدناه.

- (أ) زيادة ٣ ضباط إلى عدد ضباط الاتصال العسكريين ليصل مجموعهم إلى ٢٠ ضابطاً؛
- (ب) زيادة ١٣ مراقباً إلى عدد مراقبي الشرطة ليلغ مجموعهم ٥١ مراقباً لفترة الولاية المقبلة؛
- (ج) وضع موظفين برتبة مد-١ على رأس مجالات التحقق الخمسة، وذلك بدلا من الترتيبات الحالية، حيث يكونون برتبة ف-٥؛
- (د) سيكون الموظف المسؤول عن أنشطة الإعلام برتبة ف-٤ بدلا من ف-٥؛
- (هـ) سيكون مساعد نائب رئيس البعثة/المنسق الميداني برتبة ف-٤ بدلا من الرتبة الحالية ف-٧؛
- (و) ستضاف وظيفة جديدة برتبة ف-٤ لتعزيز مجال التحقق من حالة حقوق الإنسان يدعمه موظف من الرتبة المحلية؛
- (ز) سيستعاض عن ثمانية من متطوعي الأمم المتحدة العاملين في المكاتب الإقليمية بموظفين تابعين للأمم المتحدة برتبة ف-٣. وبالمثل، سيستعاض عن ستة من متطوعي الأمم المتحدة العاملين في المكاتب الفرعية الإقليمية بموظفين تابعين للأمم المتحدة برتبة ف-٢؛ كما سيستعاض عن متطوعين من المنتظر أن يعينوا في المكاتب الفرعيين الإقليميين الجديدين في فراي برتولومي وشملتنفو بموظفين تابعين للأمم المتحدة برتبة ف-٢؛
- (ح) سيتم تعيين ثمانية موظفين وطنيين - واحد لكل مكتب من المكاتب الإقليمية - للعمل كموظفي إعلام؛
- (ط) سيستعاض عن سبعة موظفين دوليين (اثنان من فئة الخدمات الميدانية و ٥ من فئة الخدمات العامة) بموظفين من الرتبة المحلية؛
- (ي) ستضاف أربع عشرة وظيفة من الرتبة المحلية لدعم المكاتب الفرعية الإقليمية الجديدة والفرق المتنقلة، فضلا عن المكاتب الفنية والإدارية المعززة.

...

هـ - الاحتياجات التقديرية لبعثة التحقق من حالة حقوق

الإنسان في غواتيمالا للفترة من ١ نيسان/أبريل

١٩٩٨ إلى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٩

٢٤ - التكاليف التقديرية لتمديد ولاية بعثة الأمم المتحدة للتحقق من حالة حقوق الإنسان في غواتيمالا حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٩، أي فترة إضافية مدتها ٢١ شهرا، تبلغ ١٠٠ ٨١٥ ٦١ صافيه من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (أو مبلغا إجماليه قدره ١٠٠ ٦٥٤ ٦٦ دولار). وترد تفاصيل تقديرات التكاليف في المرفق الأول أدناه. وترد تفاصيل الاحتياجات غير المتكررة التي تقدر بمبلغ ٩٠٠ ٦٥٢ ٤ دولار في المرفق الثاني؛ ويرد في المرفق الثالث معلومات تكميلية عن تقديرات التكاليف لفترة الولاية الجديدة، بما في ذلك ضوابط التكاليف المحددة للبعثة. ويتضمن المرفق الرابع المعلومات المتعلقة باستخدام الموارد الخارجة عن الميزانية ودور وكالات الأمم المتحدة في عملية السلام في غواتيمالا، وتنسيق بعثة الأمم المتحدة للتحقق من حالة حقوق الإنسان في غواتيمالا لعمل هذه الوكالات وتعاونها معها. وترد في المرفق الخامس جداول تنظيمية ملاك الموظفين المعتمد للفترة من ١ نيسان/أبريل ١٩٩٧ إلى ٣١ آذار/ مارس ١٩٩٨، وملاك الموظفين المقترح للفترة من ١ نيسان/أبريل ١٩٩٨ إلى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٩.

واو - صندوق الطوارئ

٢٥ - نظرا للطابع غير العادي الذي تتسم به الأنشطة المتعلقة ببعثة الأمم المتحدة للتحقق من حالة حقوق الإنسان في غواتيمالا فإنه ينبغي مواصلة معالجتها، كما تم ذلك في مناسبات سابقة، خارج الإجراءات المتصلة بصندوق الطوارئ على النحو الوارد في الفترة ١١ من المرفق الأول لقرار الجمعية العامة ٢١٢/٤١ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٦.

زاي - الإجراء المطلوب من الجمعية العامة

٢٦ - لم يرصد اعتماد في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ تحت الباب ٣، عمليات حفظ السلام والبعثات الخاصة، لتغطية أنشطة بعثة الأمم المتحدة للتحقق من حالة حقوق الإنسان في غواتيمالا للفترة من ١ نيسان/أبريل ١٩٩٨ إلى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٩. وفي حالة اعتماد الجمعية العامة لمشروع القرار A/52/L.19، سيلزم تخصيص اعتماد إضافي قدره ١٠٠ ٨١٥ ٦١ دولار تحت الباب ٣ من الميزانية البرنامجية المقترحة. وسيلزم أيضا اعتماد إضافي قدره ٧٠٠ ٨٣٩ ٤ دولار تحت الباب ٣٢، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، ليعوض بمبلغ مقابل تحت باب الإيرادات ١، الإيرادات الآتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

المرفق الأول

تقديرات التكاليف للفترة من ١ نيسان/أبريل ١٩٩٨
إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

١ نيسان/أبريل ١٩٩٨ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩			
التكاليف المتكررة (٤)	التكاليف غير المتكررة (٣)	مجموع التكاليف (٤+٣)=(٢)	الفترة السابقة ١ نيسان/أبريل ١٩٩٧ ٣١ آذار/ مارس ١٩٩٨ (١)
١ - تكاليف الأفراد العسكريين			
(أ) المراقبون العسكريون			
١ ٠٦٥,٤		١ ٠٦٥,٤	٥٧٧,٠
			بدل الإقامة المخصص للبعثة
٦٣,٠		٦٣,٠	٧٢,٠
			تكاليف السفر
٨,٠		٨,٠	٤,٤
			بدل الملابس والمعدات
١ ١٣٦,٤		١ ١٣٦,٤	٦٥٣,٤
المجموع الفرعي			
(ب) التكاليف الأخرى المتعلقة بالأفراد العسكريين			
المعدات المملوكة للوحدات			
٦٠,٠		٦٠,٠	٥١,٠
			تمويضات الوفاة والمجز
٦٠,٠		٦٠,٠	٥١,٠
			المجموع الفرعي
١ ١٩٦,٤		١ ١٩٦,٤	٦٥٤,٤
مجموع البند ١			
٢ - تكاليف الموظفين المدنيين			
(أ) الشرطة المدنية			
٢ ٧١٦,٤		٢ ٧١٦,٤	١ ٢٦٤,٣
			بدل الإقامة المخصص للبعثة
١٥٩,٠		١٥٩,٠	١٢٠,٠
			تكاليف السفر
٢٠,٤		٢٠,٤	١٠,٨
			بدل الملابس والمعدات
٢ ٨٩٥,٨		٢ ٨٩٥,٨	١ ٣٩٥,١
المجموع الفرعي			
(ب) الموظفون الدوليون والمحليون			
١٥ ٦١٤,٣		١٥ ٦١٤,٣	٨ ١٨٣,٣
			مرتبات الموظفين الدوليين
٤ ٣٦٢,٤		٤ ٣٦٢,٤	١ ٦٢٤,٠
			مرتبات الموظفين المحليين
			الخبراء الاستشاريون
			المعمل الإضافي
٧ ١٩٢,٧		٧ ١٩٢,٧	٤ ٨٣٨,١
			التكاليف العامة للموظفين

١ نيسان/أبريل ١٩٩٨ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩			
التكاليف المتكررة (٤)	التكاليف غير المتكررة (٣)	مجموع التكاليف (٢) = (٣ + ٤)	الفترة السابقة ١ نيسان/أبريل ١٩٩٧ ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨ (١)
٧ ٤٥٤,٠		٧ ٤٥٤,٠	٢ ٩١٨,٨
٢٩٦,٢		٢٩٦,٢	١٢٩,٥
٢٤ ٩١٩,٦		٢٤ ٩١٩,٦	١٨ ٧٠٢,٧
-		-	-
٧ ٩٢٨,٠		٧ ٩٢٨,٠	٥ ٢٤٧,٤
٧ ٩٢٨,٠		٧ ٩٢٨,٠	٥ ٢٤٧,٤
٤٥ ٧٥٢,٤		٤٥ ٧٥٢,٤	٢٥ ٤٤١,٢
٧ مجموع البند			
٧ - أماكن العمل للإقامة			
١ ٢٢٤,٥		١ ٢٢٤,٥	٦١٥,١
١٤٠,٠		١٤٠,٠	٢٩١,٤
٨٣,١		٨٣,١	٢٧,٥
١١٧,٥		١١٧,٥	٨٩,٤
٢٨٧,١		٢٨٧,١	١٠٦,٢
١ ١٧٢,٥		١ ١٧٢,٥	٢٦٧,٢
٢ ٠٢٥,٧		٢ ٠٢٥,٧	١ ٥٠٦,٩
٢ مجموع البند			
٤ - عمليات النقل			
	٢ ٨٧٥,٥	٢ ٨٧٥,٥	
٢١,٤		٢١,٤	١١,١
٨,٨		٨,٨	٢٦٤,٩
٨٢٦,٨		٨٢٦,٨	١٢٨,٤
٥٢٩,٨		٥٢٩,٨	٢٥٤,٢
٥٥,٧		٥٥,٧	٢٢,٩
١ ٤٤٢,٥	٢ ٨٧٥,٥	٥ ٣١٨,٠	٦٩١,٥
٤ مجموع البند			
٥ - العمليات الجوية			
(أ) عمليات الهليكوبتر			
٢ ٢٤١,٥		٢ ٢٤١,٥	٩٠٠,٠
تكاليف استئجار الطائرات/الرحلات			
وقود ومواد تشحيم الطائرات			
تكاليف النقل إلى منطقة البعثة وإعادة منها			
الطلء/التحضير			

١ نيسان/أبريل ١٩٩٨ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩			
التكاليف المتكررة (٤)	التكاليف غير المتكررة (٣)	مجموع التكاليف (٤+٣)=(٢)	الخبرة السابقة ١ نيسان/أبريل ١٩٩٧ ٣١ آذار/ مارس ١٩٩٨ (١)
تأمين المسؤولية ضد الغير وضد مخاطر الحرب			
٢ ٢٤١,٥		٢ ٢٤١,٥	٩٠٠,٠
المجموع الفرعي			
(ب) الطائرات الثابتة الأجنحة			
٨٢٠,٢		٨٢٠,٢	٤٢٥,٢
تكاليف استئجار الطائرات/الرحلات وقود ومواد تشحيم الطائرات			
١٦٨,٠		١٦٨,٠	١٤٠,٠
تأمين المسؤولية ضد الغير وضد مخاطر الحرب			
٩٨٨,٢		٩٨٨,٢	٥٦٥,٢
المجموع الفرعي			
(ج) بدل الإقامة لأفراد الطاقم الجوية			
(د) تكاليف العمليات الجوية الأخرى			
خدمات وسعدات مراقبة الحركة الجوية رسوم الهبوط والخدمة الأرضية			
صهاريج تخزين الوقود			
المجموع الفرعي			
٢ ٢٢٩,٨		٢ ٢٢٩,٨	١ ٤٦٥,٢
مجموع البند ٥			
٦ - الاتصالات			
(أ) الاتصالات التكميلية			
	١٥٨,٧	١٥٨,٧	
شراء معدات الاتصالات			
٢٠٦,٥		٢٠٦,٥	١٥٦,٠
قطع الغيار واللوازم والصيانة			
معدات الورش والاختبار			
٥٢٤,٥		٥٢٤,٥	٣٢٢,٠
الاتصالات التجارية			
٨٣١,٠	١٥٨,٧	٩٨٩,٧	٤٧٨,٠
المجموع الفرعي			
(ب) عقد تركيب خطوط الربط الرئيسية			
٨٣١,٠	١٥٨,٧	٩٨٩,٧	٤٧٨,٠
مجموع البند ٦			
٧ - معدات أخرى			
	٥٠,٦	٥٠,٦	
أثاث المكاتب			
	٢٤,٥	٢٤,٥	
معدات المكاتب			
	٤٥٩,٩	٤٥٩,٩	
معدات تجهيز البيانات			
	٧٢,٧	٧٢,٧	
معدات أخرى			

١ نيسان/أبريل ١٩٩٨ إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩			
التكلفة غير المتكررة (٤)	التكلفة المتكررة (٢)	مجموع التكلفة (٢+٤)=(٣)	الفترة السابقة ١ نيسان/أبريل ١٩٩٧ ٣١ آذار/ مارس ١٩٩٨ (١)
١٨٨,٧		١٨٨,٧	٢١٦,٠
١٨٨,٧	٦١٨,٧	٨٠٧,٤	٢١٦,٠
مجموع البند ٧			
٨ - اللوازم والخدمات			
(أ) خدمات متنوعة			
الخدمات التعاقدية			
٢٧,٣		٢٧,٣	٧,٢
١٤,٧		١٤,٧	٨,٤
٢٠١,٩		٢٠١,٩	١٠٥,٦
٢٤٣,٩		٢٤٣,٩	١٢١,٢
المجموع الفرعي			
(ب) لوازم متنوعة			
٩٤,٥		٩٤,٥	٤٩,٢
١٤,٧		١٤,٧	٢٤,٠
١٦,٨		١٦,٨	١٩,٢
١٦,٨		١٦,٨	٨,٤
٨٤,٠		٨٤,٠	١٤,٤
٧٧,٧		٧٧,٧	٣٩,٦
١٣٤,٤		١٣٤,٤	٨٩,٧
٤٢٨,٩		٤٢٨,٩	٢٤٤,٥
٦٨٢,٨		٦٨٢,٨	٣٦٥,٧
مجموع البند ٨			
٩ - برامج الإعلام			
٢٦٠,٠		٢٦٠,٠	
١٠٠,٠		١٠٠,٠	
٤٢,٧		٤٢,٧	
٢٠٠,٠		٢٠٠,٠	٢٢٠,٠
٦٠٢,٧		٦٠٢,٧	٢٢٠,٠
مجموع البند ٩			
١٠ - برامج التدريب			
١١ - الشحن الجوي والسطحي			
١٠٩,٢		١٠٩,٢	٦٠,٠
١٠٩,٢		١٠٩,٢	٦٠,٠
مجموع البند ١١			

١ نيسان/أبريل ١٩٩٨ إلى ٣١ كانون الأول/
ديسمبر ١٩٩٩

التكاليف المتكررة (٤)	التكاليف غير المتكررة (٣)	مجموع التكاليف (٤+٣)=(٥)	الفترة السابقة ١ نيسان/أبريل ١٩٩٧ ٣١ آذار/ مارس ١٩٩٨ (١)
١٢ - دعم البرامج			
٤ ٨٣٩,٧		٤ ٨٣٩,٧	٢ ٤٤٧,٩
١٣ - الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين			
٦٢ ٠٠١,٩	٤ ٦٥٢,٩	٦٦ ٦٥٤,٨	٢٣ ٦٤٦,٩
مجموع البنود ١٢ - ١٣			
٤ ٨٣٩,٧		٤ ٨٣٩,٧	٢ ٤٤٧,٩
١٤ - الإيرادات الآتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين			
٥٧ ١٦٢,٧	٤ ٦٥٢,٩	٦١ ٨١٥,١	٢١ ١٩٩,٠
صافي الاحتياجات			
١٠ ٨٦٩,٠	-	١٠ ٨٦٩,٠	٢ ٥٢٢,١
١٥ - التبرعات			
٦٨ ٠٢١,٧	٤ ٦٥٢,٩	٧٢ ٦٨٤,١	٢٣ ٧٢٢,١
مجموع الموارد			

بـآلاف دولارات الولايات المتحدة الأمريكية

97-32230

المخزون الحالي (١)	الاستبدال (٧)	الاضافية (٣)	عدد الوحدات الاجمالي (٣+٧)=٤	تكلفة الوحدة (٥)	التكلفة الاجمالية (٥x٤)=٦
معدات التردد العالي الخاطئ					
٦٨	٧٤	-	٧٤	٢,٠٠	٤٨,٠
٢٦٧	٢٠	-	٢٠	١,٥٠	٣٠,٠
		٢٠	٢٠	١,٥٠	٣٠,٠
٤٧٤	-	-	-	-	-
		٩٥	٩٥	٠,٥٠	٤٧,٥
٤٠	-	-	-	-	-
٨١	-	-	-	-	-
معدات ترددية عالية جدا					
١٠	-	-	-	-	-
٤٧	-	-	-	-	-
٢٠	-	-	-	-	-
معدات السواتل					
٥	-	-	-	-	-
١	-	-	-	-	-
٢	-	-	-	-	-
٢	-	-	-	-	-
		١٠	١٠	٢,٠٠	٣٠,٠
معدات الهاتف					
٢	١	-	١	٥٠,٠٠	٥٠,٠
١٤	-	-	-	-	-
٢	-	-	-	-	-
١	-	-	-	-	-
٢	-	-	-	-	-
٥	-	-	-	-	-

المخزون الحالي (١)	الاستبدال (٢)	الاضافية (٣)	عدد الوحدات الاجمالي (٣+٢)=٤	تكلفة الوحدة (٥)	التكلفة الاجمالية (٥x٤)=٦
١٥	-	١٨	١٨	٠,١٥	٢,٧
٦٢٨	٦٠	-	٦٠	٠,٢٠	١٢,٠
-	-	-	-	-	-
٢	-	-	-	-	-
	٤	-	٤	٢,٠٠	٨,٠
٢٨		١٠	١٠	٠,٦٠	٦,٠
١٤	-	٦	٦	٠,٧٠	٤,٢
٢٥٢	-	-	-	-	-
٤		٤	٤	٠,٢٠	٠,٨
		٦	٦	٠,٥	٣,٠
٢	-	-	-	-	-
١	-	-	-	-	-
١ ٩٥١	١٠٩	١٦٩	٢٧٨		٢٧٢,٢
					٤٠,٨
					٣١٣,٠
					١٣٩,٤
					١٤,٩
١ ٩٥١	١٠٩	١٦٩	٢٧٨		١٥٨,٧
١١١	٢٠	١٠	٣٠	٠,٢٠	٦,٠
٤٥٧	١٥٠	٤٠	١٩٠	٠,١٠	١٩,٠
١٢٣	٢٥	١٥	٤٠	٠,١٠	٤,٠
١	-	-	-	-	-

المخزون الحالي (١)	الاستبدال (٢)	الاضافية (٣)	عدد الوحدات الاجمالي (٣+٢)=٤	تكلفة الوحدة (٥)	التكلفة الاجمالية (٥x٤)=٦
٧١	-	-	-	-	-
			-	٠,٠٥	-
٢٠	-	-	-	-	-
٦٠	٢٠	١٥	٢٥	٠,٢٠	٧,٠
٦٥	١٥	١	١٦	٠,٥٠	٨,٠
٢٢	-	-	-	-	-
٩٢٠	٢٢٠	٨١	٣١١	-	٤٤,٠
					٦,٦
					٥٠,٦
					-
٩٢٠	٢٢٠	٨١	٣١١	-	٥٠,٦
٣	-	-	-	-	-
٤	-	-	-	-	-
١٣	-	-	-	-	-
١٩	٣	٣	٦	٥,٠٠	٣٠,٠
٦	-	-	-	-	-
١	-	-	-	-	-
٤٥	-	-	-	-	-
٢١	-	-	-	-	-
١١٢	٣	٣	٦	-	٣٠,٠
					٤,٥
					٣٤,٥
					-

المخزون الحالي (١)	الاستبدال (٢)	الاضافية (٣)	عدد الوحدات الاجمالي (٤+٣)=٤	تكلفة الوحدة (٥)	التكلفة الاجمالية (٥×٤)=٦
١١٢	٣	٣	٦		٣٤,٥
المجموع الفرعي، العمود ٧ (ب)					
(ج) معدات أخرى					
١٣	٣	٣٤	٣٧	٠,٧٠	٢٥,٩
مكيفات هواء، تركيب في النوافذ					
١٢	-	-	-	-	-
مكيفات هواء نظام مكون من جزئين					
٦١	١٠	-	١٠	٦,٢٠	٦٢,٠
مولدات كهرباء					
١	-	٦	٦	٠,٢٠	١,٢
ميكرويف					
٤	-	-	-	-	-
منزل متنقل على قاطرة ١٠X٢٥X٢٤					
١	-	-	-	-	-
زجاجة أوكسجين طبي					
١	-	٦	٦	٠,٧٠	٤,٢
ثلاجة					
١	-	-	-	-	-
ماكينة تنظيف/تشميع					
٣٠	-	-	-	-	-
وحدة لتبريد المياه					
١٢٤	١٣	٤٦	٥٩	٧,٨٠	٩٣,٣
المجموع الفرعي					
أجور الشحن بنسبة ١٥ في المائة					
					١٤,٠
المجموع الفرعي زائداً أجور الشحن					
					١٠٧,٣
المعدات المقدمة من فائض المخزن/البعثات					
					٢٩,٢
أجور شحن المعدات المنقولة من بعثات أخرى					
					٤,٤
١٢٤	١٣	٤٦	٥٩		٧٣,٧
المجموع الفرعي، العمود ٧ (ج)					
(د) معدات تجهيز البيانات					
-	-	٢	٢	٠,٨٠	١,٦
آلة كاتبة على الأقراص المتراصة					
٤	٢	-	٢	٢٠,٠٠	٤٠,٠
حاسوب مركزي من طراز Compaq					
-	-	١	١	١٢,٠٠	١٢,٠
آلة لتصوير الوثائق					
١	-	-	-	-	-
نظام حفظ الملفات					
٣	-	-	-	-	-
مصنوفة					
٣٤٣	٩٦	٢٥	١٣١	٢,٥٠	٣٢٧,٥
نظم حاسوبية صغيرة					
		١٥	١٥	١,٧	٢٥,٥
نظم حاسوبية صغيرة (مكتبية)					

المخزون الحالي (١)	الاستبدال (٢)	الاضافية (٣)	عدد الوحدات الاجمالي (٢+٣)=٤	تكلفة الوحدة (٥)	التكلفة الاجمالية (٥x٤)=٦
٤٦	-	-	-	-	-
٢٤٨	-	-	-	-	-
١	-	٢	٢	٠,٩٠	١,٨
٢٤١	١١	١٥	٢٦	٠,٥٠	١٢,٠
٢	-	٤	٤	١,٠٠	٤,٠
٨٨٩	١٠٩	٧٤	١٨٣		٤٢٥,٤
					٦٢,٨
					٤٨٩,٢
					٢٥,٥
					٢,٨
٨٨٩	١٠٩	٧٤	١٨٣		٤٥٩,٩
٢٠٥٥	٢٥٥	٢٠٤	٥٥٩		٦١٨,٧
			-		-
			-		-
			-		-
			-		-
			-		-
			-		-
			-		-
٤ ٢٧٩	٦٢٥	٢٧٢	١ ٠٠٨		٤ ٦٥٢,٩
					-
٤ ٢٧٩	٦٢٥	٢٧٢	١ ٠٠٨		٤ ٦٥٢,٩
٤ ٢٧٩	٦٢٥	٢٧٢	١ ٠٠٨		٤ ٦٥٢,٩

المرفق الثالث

معلومات تكميلية عن تقديرات التكاليف للفترة من
١ نيسان/أبريل ١٩٩٨ إلى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٩

ألف - معالم التكاليف الخاصة بالبعثات

تفسير	التقديرات المقترحة		متوسط القوام	التقرير السابق ١ نيسان/أبريل ١٩٩٧ - ٣١ آذار/ مارس ١٩٩٨	
	التكلفة الشهرية	الوحدة أو التكلفة اليومية			
١ - بدل الإقامة المخصص للبعثة					
(أ) ال ٣٠ يوما الأولى					
الرتبة مد-١ فما فوق		١٢٣,١٦ دولارا		١٢٣,١٦ دولارا	
الرتب الأخرى		٩٤,٣٠ دولارا		٩٤,٣٠ دولارا	
(ب) ال ٣٠ يوما التالية					
الرتبة مد-١ فما فوق		١٠٧,١٠ دولارا		١٠٧,١٠ دولارا	
الرتب الأخرى		٨٧ دولارا		٨٧ دولارا	
٢ - تكاليف السفر (ذهابا وإيابا)					
(أ) بالجو					
ضباط الاتصال العسكريون		٣ ٠٠٠ دولار	٣٨	٣ ٠٠٠ دولار	
مراقبو الشرطة المدنيون		٣ ٠٠٠ دولار	٣٨	٣ ٠٠٠ دولار	
الموظفون					
نيويورك/واشنطن		٧٠٠ دولار		٧٠٠ دولار	
أوروبا		٧ ٧٠٠ دولار		٧ ٧٠٠ دولار	
موظفون محليون		٤٥ دولارا		٤٥ دولارا	
(ب) بدل الإقامة اليومي					
نيويورك/واشنطن		٢٠٢ دولار		٢٠٢ دولار	
أوروبا		٢٠٢ دولار		٢٠٢ دولار	
الموظفون المحليون		معدل ال ٤٥ دولارا يشمل السفر المحلي		معدل ال ٤٥ دولارا يشمل السفر المحلي	
٢٠ ضابطا للاتصال (بزيادة ٣ ضباط).					
٥١ فردا من أفراد الشرطة المدنية (بزيادة ١٣ فردا).					

التقديرات المقترحة	الوحدة أو التكلفة اليومية	متوسط القوام	التقرير السابق ١ نيسان/أبريل ١٩٩٧ - ٣١ آذار/ مارس ١٩٩٨	تفسير
١٤١ موظفا (زيادة ١٧ موظفا) تشمل تكاليف الموظفين الدوليين بافتراض عامل دوران بنسبة ١٠ في المائة. كما تشمل تكاليف الموظفين المحليين عامل دوران بنسبة ٥ في المائة.		١٢٩		٣ - الموظفون المدنيون الموظفون الدوليون
		١٩٩		الموظفون المحليون
٢٢٩ (زيادة ٢٠ شخصا منهم ٨ ضباط وطنيون إضافيون و ٧ موظفين محليين (٧ من رتبة الخدمة الميدانية و ٥ من رتب الخدمات العامة) يستماض عنهم بموظفين من الرتب المحلية و ١٥ موظفا محليا إضافيا.		١٠٦	٤ ٢٠٠ دولار لكل واحد	متطوعو الأمم المتحدة
٩٠ متطوعاً (بنقصان ١٦ متطوعاً).	٤ ٢٠٠ دولار لكل واحد			٤ - أماكن العمل (أ) الإيجار
أضيف مكتبان شبه إقليميين في شيمالتاغو وفراي بارتلوم.	١٧ ٥٠٠ دولار وسطيا		١١ ٧٠٠ دولار وسطيا	المقر الرئيسي
	١ ٠٠٠ دولار وسطيا		٨٢٣ دولارا وسطيا	المكاتب الإقليمية
	١ ٠٦١ دولارا		٢ ٥٠٠ دولار	مستودع
	٢ ٠٣٠ دولارا		١ ٨٥٠ دولارا	ساحة انتظار السيارات
	١٧٠ دولارا		٧٨٠ دولارا	مواقع إعادة الإرسال
				(ب) تعديلات طفيفة
	٤٩,٣٩ دولارا		٣٠,٦٦ دولارا في الشهر	(ج) خدمات أمنية/خدمات تنظيف
	١٢,٦٧ دولارا		٨,٨٥ دولارا في الشهر	(د) مرافق
	٢٤,٩٨ دولار في الشهر		٣٢,٧٧ دولار في الشهر	٥ - عمليات النقل صيانة المركبات
	٩ دولارات في الشهر		٩ دولارات في الشهر	استئجار المركبات
٢ ٠٠٠ كيلومتر للمركبة في الشهر بمعدل ٣٠ كيلومترا للجالون الواحد بتكلفة ١,٧ دولار للجالون	٢٤,٠٧ دولار في الشهر		٢٠,٢٦ دولارا في الشهر	البنزين
	٥ ٪ من تكلفة البنزين		٥ ٪ من تكلفة البنزين	الزيت ومواد التشحيم

تفسير	التقديرات المقترحة		متوسط القوام	التقرير السابق ١ نيسان/أبريل ١٩٩٧ - ٣١ آذار/ مارس ١٩٩٨	
	التكلفة الشهرية	الوحدة أو التكلفة اليومية			
معدل شهري ثابت قدره ٥٠٠ ١١١ دولار لستين ساعة	٨٠٠ دولار	١ ٠٠٠ دولار في الشهر على نطاق العالم و ٥٠٠ دولار محليا		١ ٠٠٠ دولار في الشهر على نطاق العالم و ٥٠٠ دولار محليا	التأمين (في السنة للمركبة)
معدل شهري ثابت قدره ٢٧ ٠٠٠ دولار لعشرين ساعة زائدا ١٠ ساعات إضافية في الشهر بمعدل ١ ٢٠٦ دولار في الساعة		١٠٠ دولار ٥٤ دولارا		١٠٠ دولار ٥٠ دولارا	٦ - العمليات الجوية (أ) عمليات الهليكوبتر استئجار الطائرات/الرحلات وقود الطيران ومواد التشحيم تكاليف النقل الى منطقة البعثة والإعادة منها الطلاء/التحضير التأمين والعلاوات (ب) الطائرات الثابتة الجناحين تكاليف استئجار الطائرات/الرحلات وقود الطيران ومواد التشحيم تأمين المسؤولية ضد الغير والعلاوات (ج) بدل الإقامة لأفراد الأطقم الجوية (د) تكاليف العمليات الجوية الأخرى معدات وخدمات رقابة الملاحة الجوية رسوم الهبوط والمناولة الأرضية حاويات تخزين الوقود ٧ - الاتصالات اتصالات تكميلية اقتناء معدات الاتصالات
انظر التفاصيل في المرفق الثاني		١٤ ٥٩٥ دولارا		١٢ ٠٠٠ دولار في الشهر	قطع الفخار واللوازم/الصيانة الاتصالات التجارية

تفسير	التقديرات المقترحة		متوسط القوام	التقرير السابق ١ نيسان/أبريل ١٩٩٧ - ٣١ آذار/ مارس ١٩٩٨	
	التكلفة الشهرية	الوحدة أو التكلفة اليومية			
		٧٥ دولارا		٧٥ دولارا في الدقيقة	امارات
		٥٥ دولارا		٥٥ دولارا في الدقيقة	انتصالات
		٦ ٠٠٠ دولار		٦ ٠٠٠ دولار في الشهر	الهاتف
		٢ ٥٠٠ دولار		٢ ٥٠٠ دولار في الشهر	الحقيبة الدبلوماسية والخدمات البريدية الأخرى
					٨ - اللوازم والخدمات
		١٠ ٩١٤ دولارا		٩ ٤٠٠ دولار في الشهر	(أ) خدمات متنوعة
		٧٠٠ دولار		٧٠٠ دولار في الشهر	(ب) الضيافة الرسمية
		٢٠ ٩٠٠ دولار		٢٠ ٣٧٥ دولارا في الشهر	(ج) لوازم متنوعة
		٢٨ ٧٠٠ دولار		٢٦ ٦٦٦ دولار في الشهر	٩ - البرامج الإعلامية
					١٠ - البرامج التدريبية
					١١ - الشحن الجوي والسطحي
					الشحن والنقل التجاريان
					تكاليف أخرى
		٥ ٠٠٠ دولار		٥ ٠٠٠ دولار في الشهر	١٢ - الدعم البرنامجي

باء - معلومات تكميلية

ضباط الاتصال العسكريون

١ - أدرجت في التقديرات اعتمادات لبدل الملابس بمعدل الوحدة ٢٠٠ دولار سنويا لكل ضابط اتصال عسكري وبدلات الوفاة والعجز بمعدل ١ ٥٠٠ دولار لكل ضابط اتصال عسكري. وتكاليف سفر تتعلق ب ٣ ضباط اتصال عسكريين إضافيين مقترحين و ٣ ضباط متوقع أن يتناوبوا في عام ١٩٩٨ و ١٥ في عام ١٩٩٩.

مراقبو الشرطة المدنيين

٢ - أدرجت في التقديرات اعتمادات لبدل الملابس بمعدل ٢٠٠ دولار سنويا لكل ضابط شرطة مدني. وتكاليف سفر تتعلق ب ١٢ شرطيا مدنيا إضافيا و ١٠ من المتوقع أن يتناوبوا في عام ١٩٩٨ و ٣٠ في عام ١٩٩٩.

الموظفون الدوليون

٣ - اتساقا مع توصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية لم تُطلب أي موارد في إطار الميزانية العادية لخدمات الخبراء الاستشاريين. وستؤمن جميع الاحتياجات في هذا الصدد من المساهمات الطوعية كما هو مبين في المرفق الرابع. وتكاليف السفر، المقدرة ب ٢٠٠ ٢٩٦ دولار تتعلق بالسفر من غواتيمالا إلى واشنطن (٢٨ ٢٠٠ دولار)، و إلى أوروبا ذهابا وإيابا (٤٧ ٠٠٠ دولار) والسفر المحلي والإقليمي (٢١١ ٠٠٠ دولار).

أماكن العمل

٤ - الاعتمادات لاستئجار أماكن عمل للمقر لفترة الولاية الحالية تتعلق بأماكن عمل مستأجرة في مختلف المواقع (مبنى باكاي، دار النقل وملحقها، وعدة أراضي من مبنى كولومبوس). وفي أثناء فترة الولاية، أمكن جمع معظم أنشطة البعثة في الأماكن المستأجرة حديثا في توري غرانيتو. وقد نتج عن هذا الجمع إيواء جميع مكاتب مينيغوا الفنية والإدارية في مبنى واحد (وكانت في الأصل مفرقة في مكانين مستأجرين). وكانت تكلفة إيجار المبنيين في باكاي وكولومبوس ستزداد لو كان عقد إيجار كل منهما قد مدد عند انتهائه. والتقديرات تحت هذا البند تشمل استئجار أماكن عمل في مقر البعثة في مدينة غواتيمالا (٩٠٠ ٧٩٠ دولار) والمكاتب الإقليمية والمكاتب الفرعية الإقليمية (٧٠٠ ٢٤٣ دولار) ومستودع وساحة انتظار السيارات ومواقع أجهزة إعادة الإرسال (٩٠٠ ٨٩ دولار). وأدرجت اعتمادات أيضا لتعديلات وتجديدات طفيضة (١٤٠ ٠٠٠ دولار) ولوازم صيانة ل ٨٣ ١٠٠ دولار وخدمات صيانة متنوعة (١١٧ ٥٠٠ دولار) والمرافق (٢٨٧ ١٠٠ دولار). وقدرت خدمات الأمن لجميع المكاتب ب ٨٥٩ ٤٠٠ دولار وخدمات النظافة ب ٣١٤ ١٠٠ دولار.

عمليات النقل

٥ - لدى البعثة أسطول مكون من ٢٢٣ مركبة، شُريت ١١ منها بموارد من الصندوق الاستئماني. ورصدت اعتمادات للتصليح والصيانة وقطع الغيار لـ ٢١٧ مركبة (٣٢٦ ٨٠٠ دولار) والتأمين (٥٥ ٧٠٠ دولار) والبنزين والزيوت ومواد التشحيم (٥٢٩ ٨٠٠ دولار). وأدرج في التقدير اعتماد لاستئجار الشاحنات والمركبات ذات الصلة لنقل المعدات الثقيلة في جميع أنحاء منطقة البعثة حسب الطلب (٢١ ٤٠٠ دولار). كما يتبين من المرفق الثاني، رصدت اعتمادات لاستبدال ١٧١ مركبة. وخصوصاً أن جميع مركبات أسطول البعثة ستتجاوز خمس سنوات. على أن من المعتزم الاقتصاد على استبدال المركبات التي جاءت من بعثات أخرى والتي شُريت في عامي ١٩٨٩ و ١٩٩٠.

العمليات الجوية

٦ - تتعلق الاعتمادات باستئجار طائرة ثابتة الجناحين من شركة تجارية محلية، بما في ذلك التأمين والبدلات (٩٨٨ ٣٠٠ دولار) وطائرة هليكوبتر (٢ ٣٤١ ٦٠٠ دولار).

الاتصالات

٧ - الموارد المطلوبة تتعلق بالاتصالات التجارية، أي رسوم إمارات وإنتلسات للخطوط والاستعمال (٢٧٧ ٢٠٠ دولار)، والهاتف (١٢٦ ٨٠٠ دولار)، ورسوم الحقيبة والخدمات البريدية الأخرى من مدينة غواتيمالا إلى المكاتب الإقليمية والمكاتب الفرعية الإقليمية (١٠٥ ٠٠٠ دولار) ومن البعثة إلى المقر (١٥ ٥٠٠ دولار)، وقطع غيار ولوازم وصيانة لمعدات الاتصالات (٣٠٦ ٥٠٠ دولار) واستبدال وشراء مختلف قطع معدات الاتصالات (انظر المرفق الثاني).

المعدات الأخرى

٨ - تتعلق الاعتمادات باستبدال وشراء الأثاث ومعدات المكاتب ومعدات متنوعة أخرى ومعدات تجهيز البيانات، التي ترد تفاصيلها في المرفق الثاني. وتتضمن التقديرات اعتماداً بمبلغ ١٨٨٧٠٠ دولار لقطع الغيار والتوصيلات والصيانة للمعدات الموجودة من هذه الفئات.

برنامج الإعلام

٩ - الاعتمادات تحت بند برامج الإعلام ستغطي الحلقات الدراسية والحملات الإذاعية والأحداث الإذاعية، بما في ذلك إنتاج البرامج الإذاعية وإذاعتها باللغة الأسبانية واللغات المحلية في جميع أنحاء البلد، وإنتاج أفلام فيديو متخصصة عن أعمال البعثة وإنتاج وتوزيع المنشورات. وتشمل هذه الاعتمادات الاحتياجات للخدمات التعاقدية المتعلقة برصد الصحف وخدمات التصوير الفوتوغرافي والإعلان والترويج، وإصدار ملحقات مرتين في الشهر في الصحف المحلية عن أنشطة البعثة، وملصقات وأحداث خاصة.

المرفق الرابع

استخدام الموارد الخارجة عن الميزانية ودور وكالات

الأمم المتحدة في عملية السلام في غواتيمالا

استخدام الموارد الخارجة عن الميزانية

١ - خلال فترة الولاية الحالية (من ١ نيسان/أبريل ١٩٩٧ إلى ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨) واصلت بعثة الأمم المتحدة للتحقق في غواتيمالا تلقي المساهمات الطوعية من عدد من الحكومات المانحة واضطلعت بمجموعة من المشاريع لبناء المؤسسات وبأنشطة لدعم عملية السلام وتنفيذ اتفاقات السلام. وتقوم البعثة بتقديم الخدمات الاستشارية إلى الوزارات الحكومية وهيئات القطاع الخاص عن طريق خبراء واستشاريين تتعاقد البعثة معهم. ونظمت حلقات دراسية وأنشطة تثقيفية أخرى تستهدف زيادة معرفة الجمهور باتفاقات السلام وقامت من وقت لآخر برفع مستوى الهيكل الأساسي للقطاع الخاص بتوفير المرافق والمعدات. وقد شمل ذلك بناء مكاتب للهيئة القضائية وللشرطة الوطنية ومكتب المدعي العام في المناطق النائية وتركيب شبكة إلكترونية لتجهيز البيانات في مكتب المدعي العام والهيئة القضائية في مدينة غواتيمالا. والنفقات التي تم تكبدها خلال فترة الولاية الحالية بلغت ١٠٠ ٥٢٣ ٧ دولار. ويبلغ رصيد التبرعات المتاح لفترة الولاية المقبلة ٨٦٩ ٠٠٠ ١٠ دولار.

٢ - خلال فترة الولاية الحالية تركزت أنشطة البعثة في مجالات حقوق الإنسان والسلطة المدنية/شؤون السكان الأصليين، مع التركيز بوجه خاص على بناء المؤسسات في قطاعي القضاء والأمن العام. ومن المنتظر أن تستمر أنشطة البعثة خلال الفترة ١٩٩٨ - ١٩٩٩ في التركيز على هذه المجالات. وسياسة البعثة هي أن تنفذ المشاريع المتعلقة بالسلام حينما تعتبر هذه الأنشطة حاسمة بالنسبة إلى تنفيذ الاتفاقات ولا تستطيع الاضطلاع بها وكالات وبرامج الأمم المتحدة القائمة أو جهات أخرى غيرها.

دور وكالات الأمم المتحدة في عملية السلام الغواتيمالية وقيام البعثة بالتنسيق والتعاون معها

٣ - إثر توقيع اتفاقات السلام في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦، تطور دور وكالات الأمم المتحدة، في تنفيذ هذه الاتفاقات، وفق الأسس التالية:

(أ) دعم الوكالات لبعثة التحقق. البعثة مفضضة، بموجب اتفاقات السلام، في الحصول على المساعدة والتعاون من المنظمات الدولية التي تتصل ولايتها بالأمور المشمولة باتفاقات السلام. وبناء على ذلك، كانت البعثة تلتزم المساعدة المباشرة من وكالات وبرامج الأمم المتحدة ذات الخبرة في هذا المجال كلما أمكن ذلك.:

(ب) التعاون بين الوكالات لتنفيذ اتفاقات السلام. على الرغم من عدم وجود اتفاق رسمي (في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧) فيما يتعلق بالدور الذي ينبغي أن تقوم به وكالات وبرامج منظومة الأمم المتحدة في تنفيذ اتفاقات السلام، فقد نشأ مفهوم "الوكالة القائدة" التي تتولى الوكالة بموجبه دورا تنسيقيا بالنسبة إلى أجزاء معينة من اتفاقات السلام، على أساس ولايتها في المجال المقابل. وتشارك البعثة بانتظام في اجتماعات التنسيق بين الوكالات التي تُعقد برئاسة الممثل المقيم. وكان من الأمثلة الممتازة للتعاون الناجح بين وكالات الأمم المتحدة في الأنشطة المتعلقة بالسلام الدور الذي قامت به البعثة في أوائل عام ١٩٩٧ في تنسيق الدعم السوقي المقدم من وكالات الأمم المتحدة (والوكالات الشناخية) لعملية تسريح مقاتلي الاتحاد الثوري الوطني الغواتيمالي.

١٩٩٧ إلى ٣١ آذار/مارس ١٩٩٨

[illegible]

4

[illegible]